

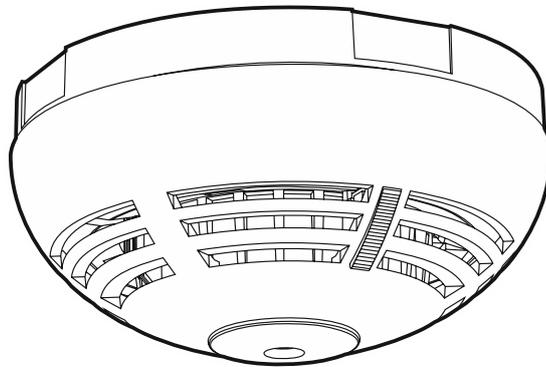
# Satel®

## abax2

# ASD-250

Rivelatore wireless di fumo

CE



Versione firmware 1.00

asd-250\_it 10/19

SATEL sp. z o.o. • ul. Budowlanych 66 • 80-298 Gdańsk • POLAND  
tel. + 48 58 320 94 00 • [www.satel.eu](http://www.satel.eu)

SATEL ITALIA • C/da Tesino, 40 • 63065 Ripatransone (AP)  
tel. 0735 588713 • [info@satel-italia.it](mailto:info@satel-italia.it) • [www.satel-italia.it](http://www.satel-italia.it)

## AVVERTENZE

Prima dell'installazione, si prega di leggere attentamente questo manuale.

Cambiamenti, modifiche o riparazioni non autorizzate dal fabbricante potrebbero annullare il Vostro diritto alla garanzia.

La targhetta identificativa del dispositivo si trova all'interno della base.

SATEL si pone come obiettivo il continuo miglioramento della qualità dei suoi prodotti, il che può comportare dei cambiamenti delle loro specifiche tecniche e dei programmi.

Informazioni sulle modifiche apportate si possono trovare nel nostro sito web.

Vieni a farci visita su:

<http://www.satel.eu>

<http://www.satel-italia.it>

**Il fabbricante, SATEL sp. z o.o. dichiara che il tipo di apparecchiatura radio ASD-250 è conforme alla direttiva 2014/53/EU. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: [www.satel.eu/ce](http://www.satel.eu/ce)**

I seguenti simboli possono essere utilizzati in questo manuale:



- nota,



- attenzione.

Il rivelatore ASD-250 è in grado di rilevare le prime fasi di uno sviluppo di incendio, quando è presente un fumo visibile. Può operare come dispositivo stand-alone o con il sistema wireless bidirezionale ABAX 2 / ABAX. Il presente manuale si riferisce a rivelatori con firmware versione 1.00 (o più recente), gestito da:

- ABAX 2:
  - ricevitore ACU-220 / ACU-280,
  - ripetitore ARU-200.
- ABAX:
  - ricevitore ACU-120 / ACU-270 (con firmware versione 5.04 o successivo),
  - ripetitore ARU-100 (con firmware versione 2.02 o successivo),
  - centrale INTEGRA 128-WRL (con firmware versione 1.19 o successivo e con processore compatibile con ABAX versione 3.10 o successivo).

## 1. Caratteristiche

---

- Rilevatore di fumo visibile conforme alla normativa EN 14604.
- Rilevazione contaminazione della camera ottica.
- Modalità test.
- Buzzer integrato.
- LED di segnalazione.
- Controllo stato batteria.
- Opzione "ECO" per una maggiore durata della batteria (solo per sistema ABAX 2).
- Comunicazione bidirezionale in banda 868 MHz criptata (con lo standard AES in caso del sistema ABAX 2).
- 4 canali di trasmissione selezionati automaticamente. Questo permette di effettuare la trasmissione senza interferenze con altri segnali in banda 868 MHz (solo per sistema ABAX 2).
- Protezione anti-manomissione contro l'apertura dell'alloggiamento (solo per il sistema ABAX 2 / ABAX).

## 2. Descrizione

---

### Allarme antiincendio

#### **Rilevazione fumo**

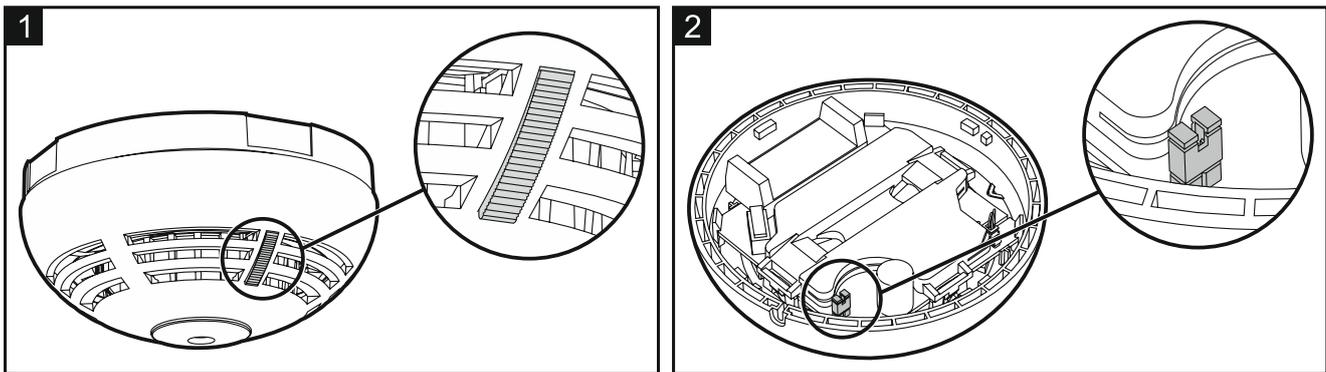
Per la rilevazione di fumo visibile viene utilizzato un metodo ottico. Quando la concentrazione di fumo nella camera ottica supera una soglia prestabilita, viene attivato l'allarme. Il rivelatore compensa automaticamente variazioni graduali nella camera ottica causate dal deposito di polveri.

#### **Segnalazione di allarme incendio**

L'allarme viene segnalato in modo ottico (accensione del LED) e in modo acustico (suono continuo) per 5 minuti. La pressione durante l'allarme del pulsante test / reset (Fig. 1) cancella l'allarme e blocca il rilevamento di fumo per 5 minuti.



*Il rivelatore che sta funzionando nel sistema ABAX 2 / ABAX può segnalare un allarme che viene rilevato da un altro rivelatore. Per ulteriori informazioni vedere il manuale del ricevitore ABAX 2 / ABAX o il manuale della centrale INTEGRA 128-WRL.*



### Modalità operativa

È possibile impostare la modalità operativa utilizzando il jumper posizionato sui pin sulla scheda (Fig. 2):

- jumper OFF – modalità stand alone.
- jumper ON – funzionante nel sistema ABAX 2 / ABAX. Il rivelatore opera in modo simile alla modalità stand-alone, ma in aggiunta:
  - comunica con il ricevitore ABAX 2 / ABAX / la centrale INTEGRA 128-WRL,
  - supervisiona lo stato del contatto antimanomissione.

### Test del rivelatore

Se si desidera testare il funzionamento del rivelatore, premere il pulsante test / reset (Fig. 1). Verrà emesso un breve suono. Dopo alcuni secondi scatterà l'allarme antincendio.

### LED

Il comportamento del LED dipende dalla modalità operativa selezionata.

#### **Modalità-alone mode**

Il LED indica:

- contaminazione della camera ottica – 2 brevi lampeggi ogni 30 secondi,
- batteria scarica – 3 brevi lampeggi ogni 30 secondi,
- allarme – ON per 5 minuti.

#### **Funzionamento nel sistema ABAX 2 / ABAX**

Il LED indica:

- batteria scarica – 3 brevi lampeggi ogni 30 secondi,
- allarme – ON per 5 minuti.

Quando il sistema ABAX 2 / ABAX è in modalità test, il LED indica inoltre:

- comunicazione periodica – lampeggio breve (80 millisecondi), quando la camera è sporca 2 lampeggi brevi,
- memoria di allarme – lampeggia rapidamente.

### Pulizia della camera ottica

Il rivelatore controlla lo stato della camera ottica. Un deposito di polvere può provocare malfunzionamenti del dispositivo. Si consiglia di pulire la camera ottica almeno una volta l'anno. La pulizia della camera è richiesta quando il LED indica la contaminazione della camera.

## Controllo stato batteria

Quando la tensione della batteria scende sotto i 2,75 V, l'informazione di batteria bassa è indicata con 3 lampeggi brevi del LED e 3 segnali acustici brevi ogni 30 secondi. Se il rivelatore funziona nel sistema ABAX 2 / ABAX, l'informazione di batteria bassa è inviata ad ogni trasmissione al ricevitore / alla centrale.

## Interfacciamento con il sistema ABAX 2 / ABAX

### Comunicazioni radio

Il rivelatore si collega al ricevitore/alla centrale di allarme ad intervalli regolari per fornire informazioni sul suo stato (comunicazione periodica). Possono verificarsi comunicazioni aggiuntive in caso di allarme (il rivelatore ha registrato il fumo) o di tamper (il contatto tamper è stato aperto) e in caso di cancellazione allarme (il rivelatore non rileva più il fumo) oppure di tamper (il contatto tamper è stato chiuso).

### Modalità test

Se il LED del rivelatore deve indicare la comunicazione periodica e la memoria degli allarmi, è possibile avviare la modalità test. Per maggiori informazioni sulle procedure di avvio e termine della modalità di test far riferimento al manuale del ricevitore ABAX 2 / ABAX / della centrale INTEGRA 128-WRL.



*La memoria degli allarmi viene cancellata al termine della modalità test.*

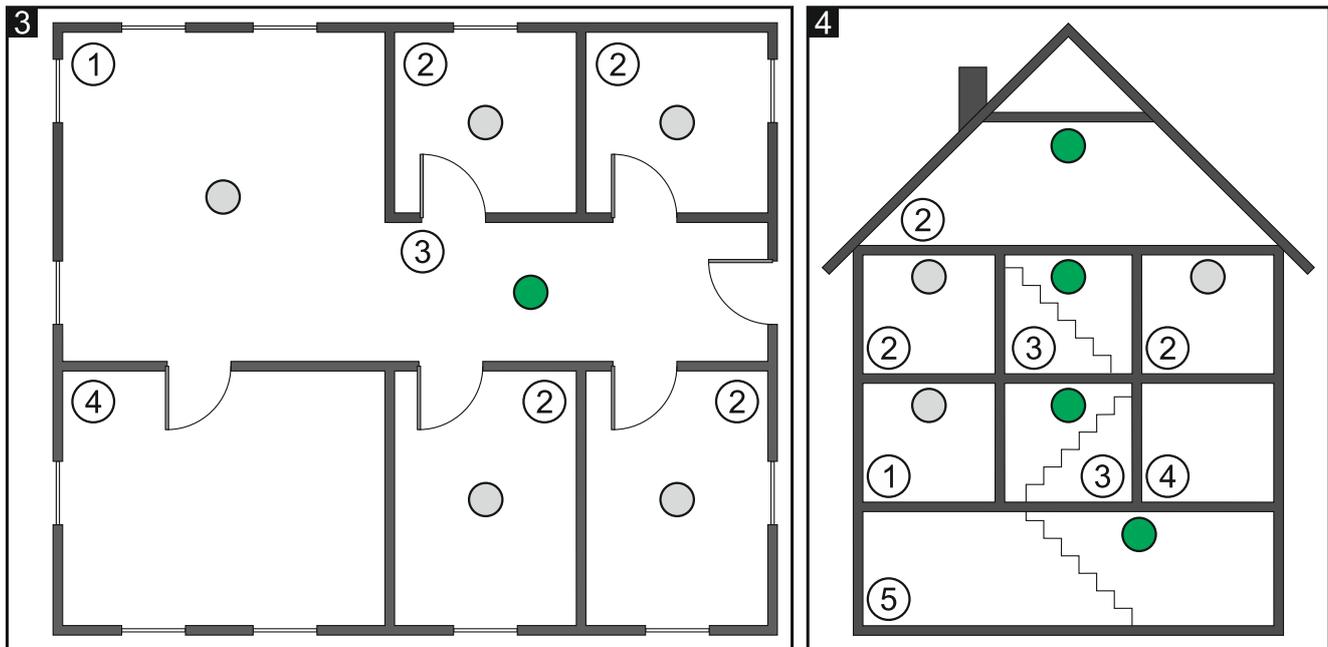
### Modalità risparmio energetico (ECO)

Per prolungare la durata della batteria, è possibile attivare nel rivelatore l'opzione "ECO". Quando l'opzione "ECO" è attiva, la comunicazione periodica (l'interrogazione) avviene ogni 3 minuti. In questo modo la durata della batteria può essere quadruplicata. L'opzione è disponibile solo nel sistema ABAX 2.

## 3. Selezione luogo d'installazione

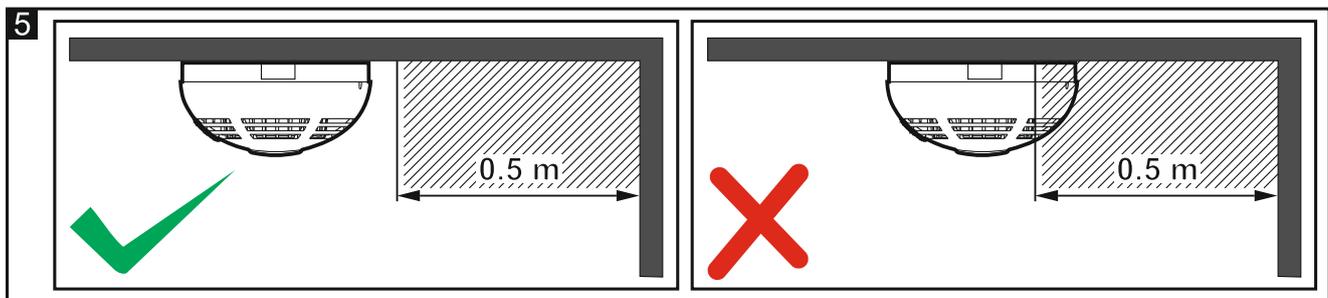
---

- L'apparecchiatura è stata progettata per essere installata in interni.
- Il rivelatore deve essere installato in luoghi in prossimità delle vie di uscita dall'edificio / dal locale (ad esempio nel corridoio, lobby ecc. – Fig. 3 e Fig. 4).
- Nelle tipiche applicazioni domestiche o d'ufficio, il rivelatore deve essere installato a soffitto, il più vicino possibile al centro della stanza, ad una distanza di almeno 0,5 metri dalle pareti o da altri oggetti (Fig. 5).
- Il rivelatore non deve essere installato in luoghi dove c'è un'alta concentrazione di polvere e/o di condensa.
- Il rivelatore non deve essere installato vicino a stufe, fornelli, ventilatori o condizionatori.
- Non installare il rivelatore in luoghi in cui non c'è ricambio d'aria (ad es. in vani, nicchie ecc.).
- Se il rivelatore deve essere utilizzato come parte del sistema ABAX 2 / ABAX, non è consigliabile installarlo in prossimità di impianti elettrici, perché può influire negativamente sulla portata del segnale radio.



Legenda per le figure 3 e 4:

- ① soggiorno.
- ② camera.
- ③ corridoio, hall, lobby, ecc.
- ④ cucina.
- ⑤ seminterrato.
- posizione principale per l'installazione del rivelatore.
- posizione aggiuntiva per l'installazione del rivelatore.



## 4. Installazione



**Il rivelatore non può essere chiuso senza la batteria nel contenitore.**

La batteria non deve essere installata se il trasduttore piezoelettrico è scollegato.

**Pericolo di esplosione della batteria in caso di utilizzo di una batteria differente da quella indicata dal produttore o in caso di uso improprio della stessa.**

**Prestare particolare attenzione durante l'installazione e la sostituzione della batteria. Il produttore non è responsabile per le conseguenze di una non corretta installazione della batteria.**

1. Rimuovere la protezione antipolvere.
2. Ruotare il coperchio in senso antiorario (Fig. 7) e rimuoverlo (Fig. 8).
3. Se il rivelatore deve funzionare come dispositivo autonomo, rimuovere il jumper (Fig. 2) e omettere i punti 5-9.



*Dopo l'installazione della batteria, la rimozione/posizione del jumper non avrà alcun effetto sul funzionamento del rivelatore.*

4. Installare la batteria.
5. Registrare il rivelatore nel sistema wireless (vedi: il manuale del ricevitore ABAX 2 / ABAX oppure il manuale installatore delle centrali INTEGRA 128-WRL). L'adesivo con il numero di serie che deve essere inserito al momento della registrazione del rivelatore nel sistema si trova sulla scheda elettronica.



*Nel sistema INTEGRA / VERSA, il rivelatore viene identificato come ASD-150.*

*Il funzionamento simultaneo del rivelatore con il ricevitore ABAX 2 e allo stesso tempo con il ricevitore ABAX o con la centrale INTEGRA 128-WRL è impossibile.*

6. Chiudere il coperchio.
7. Fissare temporaneamente il dispositivo nel luogo di installazione prescelto.
8. Controllare il livello di segnale ricevuto dal ricevitore ABAX 2 / ABAX o dalla centrale INTEGRA 128-WRL. Se il livello di segnale è inferiore a 40%, scegliere un altro luogo di installazione. A volte è sufficiente spostare il dispositivo di dieci o venti centimetri per avere un considerevole miglioramento della qualità del segnale. E' possibile provare ad orientare il contenitore in modo diverso per controllare se un posizionamento diverso corrisponde ad un aumento del livello di segnale.



*Il tester ARF-200 consente di controllare l'intensità del segnale radio nella posizione di installazione prevista senza necessità di installare il rivelatore.*

9. Rimuovere il coperchio.
10. Fissare la base dell'alloggiamento al soffitto. I tasselli e le viti che sono in dotazione sono adatti ad una superficie tipo calcestruzzo, mattoni ecc. In caso di superficie diversa (gesso, legno, polistirene espanso), utilizzare tasselli adeguati.
11. Installare il coperchio e bloccarlo con l'ausilio delle viti.
12. Tenere premuto il pulsante test / reset (Fig. 1). Verrà attivato l'allarme incendio.
13. Se nei locali in cui è installato il rivelatore sono in corso lavori che possono sporcare la camera ottica, è necessario applicare sul rivelatore una copertura antipolvere in plastica fino al termine dei lavori.

## 5. Manutenzione

---

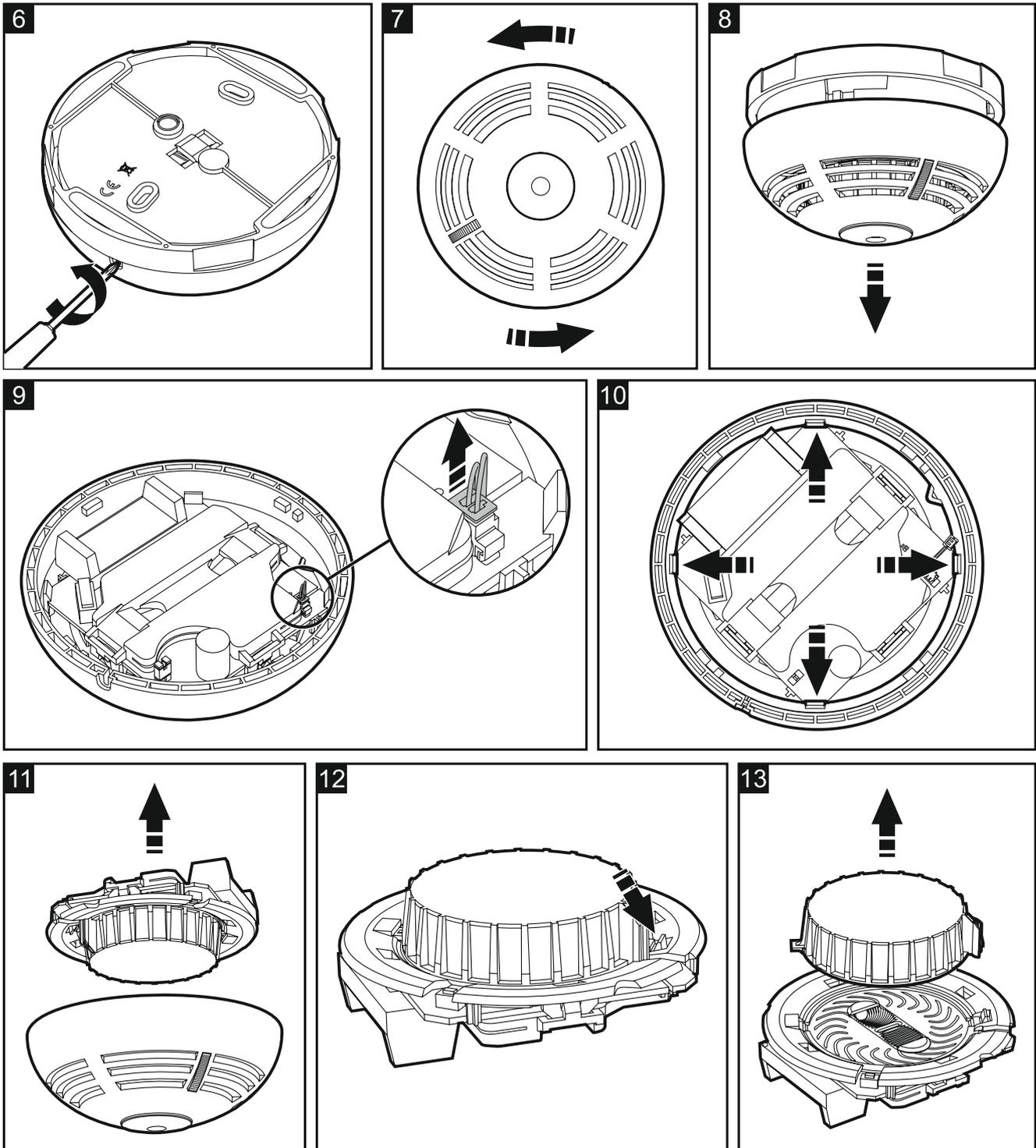
Il rivelatore deve essere sottoposto a controlli periodici per verificarne il corretto funzionamento. Controlli periodici devono essere effettuati ad intervalli non più lunghi di 6 mesi. Per testare il funzionamento del rivelatore, tenere premuto il pulsante test / reset (Fig. 1) e il sensore segnalerà un allarme.

## 6. Pulizia della camera ottica

---

Si consiglia di pulire la camera ottica almeno una volta l'anno. La pulizia della camera è necessaria quando il LED indica la contaminazione della camera (con sistema ABAX 2 / ABAX – due lampeggi brevi durante la comunicazione periodica; modalità stand-alone – due lampeggi brevi ogni 30 secondi).

1. Attivare la modalità di programmazione nella centrale (se il ricevitore ABAX 2 / ABAX è connesso alla centrale SATEL).
2. Rimuovere la vite di fissaggio del coperchio (Fig. 6).
3. Ruotare il coperchio in senso antiorario (Fig. 7) e rimuoverlo (Fig. 8).



4. Rimuovere la batteria.
5. Scollegare il connettore che collega il trasduttore piezoelettrico con la scheda elettronica (Fig. 9).
6. Sbloccare i fermi di fissaggio (Fig. 10) e rimuovere la scheda elettronica con la camera ottica (Fig. 11).
7. Sbloccare il gancio del coperchio della camera ottica (Fig. 12) e rimuoverlo (Fig. 13).

8. Utilizzare una spazzola morbida o aria compressa per pulire il labirinto nel coperchio e la base della camera ottica, prestare alle rientranze dove sono installati i LED.
9. Riposizionare il coperchio della camera ottica.
10. Posizionare i fili del trasduttore piezoelettrico nelle rispettive scanalature.
11. Fissare la scheda elettronica con la camera ottica ai fermi del coperchio. La scheda deve essere fissata in modo che il LED coincida con la guida luce.
12. Collegare il connettore del trasduttore piezoelettrico alla scheda elettronica.
13. Reinserire la batteria.
14. Installare il coperchio e bloccarlo con l'ausilio delle viti.
15. Tenere premuto il pulsante test / reset (Fig. 1). Verrà attivato l'allarme incendio.

## 7. Sostituzione della batteria



**Le batterie esaurite devono essere smaltite conformemente alle vigenti normative relative alla difesa ambientale.**

Quando il rivelatore indica batteria bassa (3 lampeggi brevi del LED e 3 segnali acustici brevi ogni 30 secondi), la batteria deve essere sostituita.

1. Attivare la modalità di programmazione nella centrale (se il ricevitore è collegato alla centrale SATEL).
2. Rimuovere la vite di fissaggio del coperchio (Fig. 6).
3. Ruotare il coperchio in senso antiorario (Fig. 7) e rimuoverlo (Fig. 8).
4. Rimuovere la batteria scarica.
5. Installare una nuova batteria al litio CR123A 3 V.
6. Installare il coperchio e bloccarlo con l'ausilio delle viti.
7. Tenere premuto il pulsante test / reset (Fig. 1). Verrà attivato l'allarme incendio.

## 8. Specifiche tecniche

Frequenza operativa .....	868.0 MHz ÷ 868.6 MHz
Portata della comunicazione radio (in campo aperto)	
ABAX 2	
ACU-220 .....	fino a 2000 m
ACU-280 .....	fino a 1200 m
ABAX.....	fino a 500 m
Batteria .....	CR123A 3 V
Durata di vita della batteria	
ABAX 2 / ABAX.....	fino a 2 anni
modalità stand-alone.....	fino a 4 anni
Consumo di corrente in stand-by	
ABAX 2 / ABAX.....	90 µA
modalità stand-alone.....	15 µA
Consumo di corrente massimo .....	120 mA
Range della temperatura di lavoro.....	0°C...55°C
Umidità massima .....	93±3%
Dimensioni .....	ø108 x 54 mm

Peso..... 170 g

Il rivelatore di fumo wireless ASD-250 è conforme ai requisiti essenziali dei regolamenti e delle direttive dell'Unione Europea:

**Regolamento CPR 305/2011** del Parlamento Europeo e del Consiglio (UE) del 9 marzo 2011 che fissa condizioni armonizzate per la commercializzazione dei prodotti da costruzione e che abroga la direttiva 89/106/CEE sui prodotti da costruzione;

**Direttiva RED 2014/53/EU** del Parlamento Europeo e del Consiglio (UE), del 16 aprile 2014 concernente l'armonizzazione delle legislazioni degli Stati membri relative alla messa a disposizione sul mercato di apparecchiature radio e che abroga la direttiva 1999/5/EC.

L'istituto di certificazione CNBOP-PIB a Józefów, ha emesso la Dichiarazione di Prestazione 1438-CPR-0645 per il prodotto da costruzione rivelatore wireless di fumo ASD-250 confermando che risulta conforme con i requisiti della normativa EN 14604:2006.

L'istituto di certificazione CNBOP-PIB a Józefów, ha testato il rivelatore wireless di fumo ASD-250 confermando la sua conformità allo Standard EN 14604 negli scopi dell'Appendice L (approvato per l'utilizzo in roulotte e camper).

Il certificato e la dichiarazione di prestazione possono essere scaricati dal sito web [www.satel.eu](http://www.satel.eu).



SATEL Sp. z o.o. • ul. Budowlanych 66 • 80-298 Gdańsk • POLAND

1438

1438-CPR-0645

DOP/CPR/0645

EN 14604

**Sicurezza incendio. Il rivelatore wireless di fumo ASD-150, stand-alone, con possibilità di trasferimento di informazioni via radio al sistema anti-intrusione, basato sul principio della luce diffusa, progettato per installazioni in ambienti interni.**

Dichiarazione di prestazione DOP/CPR/0645

Applicazioni – sicurezza incendio.

Specifiche Tecniche – fare riferimento al presente manuale.